Fachschaftssitzung 15.09.2026 (15:00 – 17:39 Uhr)

Anwesend: Marie, Johanna, Caro, Renée [Assoziierte: Toni]
Abwesend: Markus, Elisa

Protokoll: Caro

TOPs

0. Beschlussfähigkeit
1. FBM
2. ESAG
3. CTS Veranstaltungen (Beschlüsse)
4. Finanzen
5. FSVK
6. SoLÜdarity
7. Veranstaltungsvorschläge / Events
8. Protestaktion
9. Sonstiges

0. Beschlussfähigkeit

a. Gegeben.

1. FBM

a. Insgesamt 16 Anmeldungen – 15 verbindliche, eine unverbindliche Anmeldung, darunter 3 Erstis – also reichen unsere Ticketcodes genau aus!

b. Marie hat für die Vernetzung (Absprache zur An- und Abreise) eine WhatsApp Gruppe erstellt, wo eine Umfrage gepostet wird, in der alle Teilnehmenden angeben können, wie sie Anreisen wollen würden. (Auto oder Zug, alle zusammen oder ein paar alleine etc.)

c. Rechtliches / Versicherung für die Anreise mit Privatfahrzeugen vorher mit dem FSRef abklären. Marie kümmert sich darum.

d. Offizielle Kontaktperson für diesen Tag wird Marie sein.

e. Als Sammelpunkt könnten wir den VdÜ-Stand auf der Messe festhalten.

2. ESAG

a. Laut Carlottas Aussage, haben wir aktuell 11 eingeschriebene Erstis (insgesamt sind aber ca. 40 Personen zugelassen) [Stand: 04.09.26]

b. Einkauf für die ESAG-Veranstaltung soll am 29.09.2026 vor der FS Sitzung stattfinden – Marie würde dann mit dem Auto kommen, Johanna und Caro helfen beim Einkauf/Tragen.

c. Dinge die wir im FS-Raum vorrätig haben und dementsprechend besorgen sollten: Pflaster / Desinfektionsmittel (Auto-Erste-Hilfe-Set?), Hygieneartikel.

d. Es gibt eine ESAG Homepage die vom FS-Ref organisiert wird – dort gibt es einen „offiziellen Auftritt" der einzelnen Fachschaften (Dropdown Funktion) über den die Infos der Fachschaften geteilt werden (Daten der ESAG und Angaben zum Fachschaftsraum. Die E-Mail mit unseren Angaben schickt Caro ans FS-Ref.

e. GEMA anmelden für die ESAG-Veranstaltung. Caro schreibt diesbezüglich eine Mail an die Person vom GEMA-AStA.
Beschluss: **einstimmig angenommen** [✓]

f. Ab dem **24.09.26** auf Insta und der Homepage bekanntgeben, wann und wo wir unsere ESAG-Veranstaltung geplant haben. (ESAG **08.10.26** dementsprechend dann zwei Wochen vorher posten, damit wir genug Vorlaufzeit haben)

g. „Roadmap-Posts" (Renée und Elisa wollen sich nochmal absprechen und würden sich dann nochmal mit Updates melden)

h. Die Erstis, die zur ESAG-Veranstaltung kommen, fragen ob wir eine Ersti-WhatsApp für sie erstellen sollen (QR-Code kann dann auf der offiziellen PowerPoint geteilt werden)

i. Gruppenfoto des Fachschaftsrats für Social Media (eventuell auch die offizielle Begrüßungs-PowerPoint)

j. Treffpunkt für die Erstis **12:00 Uhr** an der **Heine Statue** vor der **ULB** (10 Minuten Puffer) – danach folgt die Campus-Tour. Genaueres Angebot besprechen wir in der nächsten FS Sitzung am 29.09.26.

3. CTS-Veranstaltungen (Beschlüsse)

a. Für den ALÜmni Talk WS 26/27 sind **60 Euro** geplant.
Beschluss: **einstimmig angenommen** [✓]

b. Metaphors of Translation: Finanzbeschluss besteht bereits! (Nr. 2026001)

c. Johanna hat mit Malte vom Finanzref gesprochen: Wir sollen ein Finanzkonzept für die CTS Veranstaltung erstellen und einreichen, die über 1.000 Euro liegt.

4. Finanzen

a. Daueranschaffungen für den FS-Raum, die man immer wieder braucht. Wir müssten dann ein Finanzkonzept erstellen, dass für ein Jahr gültig wäre, wo man alle laufenden Kosten festhält, die monatlich anfallen könnten. (Kaffee 20 Euro pro Monat, Office Stuff 30 pro Monat bspw.)

b. Für die Anschaffung eines neuen Wasserkochers (der alte ist heute kaputt gegangen) haben wir **50 Euro** geplant.
Beschluss: **einstimmig angenommen** [✓]

c. Für die Anschaffung eines Mini-Kühlschranks (ggf. auch ein gebrauchtes Modell) haben wir **200 Euro** geplant.
Beschluss: **einstimmig angenommen** [✓]

d. Für eine Mini Musikbox haben wir **50 Euro** geplant.
Beschluss: **einstimmig angenommen** [✓]

5. FSVK

a. Die Einladung wurde nicht ordnungsgemäß verschickt, daher bestand keine Beschlussfähigkeit.

b. ULB-Maps soll von den Studis genutzt werden (Feedback geben) damit die Lizenz verlängert werden. Bewerben!
Großer Pluspunkt: ULB Map gibt barrierefreie Wege an!

c. Die 1.000-Euro Regelung wurde abgelehnt – es bleibt bei den 500-Euro pro Anschaffung, die dann vom AStA abgesegnet werden muss.

d. Der AStA arbeitet an einer Cloud – Tests sollen folgen (zwei FSn sollen involviert sein, aber bisher keine genauen Angaben)

e. Für die ESAG Party steht jetzt eine Location fest (Ort aktuell nicht genau bekannt – Infos dazu findet man auf der Homepage des Fachschaftenreferats.)

f. GLASFLASCHENVERBOT!

g. Helfenden-Tool bewerben und innerhalb der FS die Infos dazu teilen.

6. SoLÜdarity

a. Tina Burger hatte empfohlen Lehrpersonen aus unserem Studiengang für den „Lehrpreis“ zu nominieren, für mehr Sichtbarkeit, damit gezeigt wird, dass diese Personen von den Studierenden wertgeschätzt werden.
b. Damit die Lehrenden für die Wahl in Betracht gezogen werden können, braucht man min. 5 Personen, die für die Dozierenden abstimmen würden.

7. Veranstaltungsvorschläge / Events

a. **Coffee Mornings**: Finanzkonzept dazu wird von Marie erstellt und sie kümmert sich um die Realisierung.
anberaumte Termine im WS wären **montags** zwischen **12 – 14 Uhr** im **FS Raum**.
Eine Person aus dem Rat sollte anwesend sein (Mix aus offene Sprechstunde und gemütlichem Austausch mit Kaffee)
Den ersten Coffee Morning würden wir am **12.10.26** planen wollen (offene Sprechstunde für Erstis für Stundenplan Orga o.ä.)

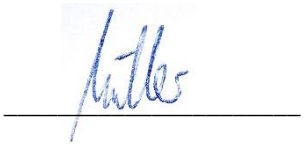
b. **Happy HalLÜween**: Idee von Marie, spooky Stories vorzulesen in einer cozy Atmosphäre mit Snacks und Getränken. (Beschluss für den Einkauf folgt dann noch)

8. Protestaktion

a. Es geht um die miserable Bezahlung der Berufsübersetzenden – UNS REICHTS WEILS NICHT REICHT!
b. Protestaktion die zum Hieronymustag (30.09.26) von Lisa Kögeböhn und Barbara König veröffentlicht werden soll.
c. Wir als Fachschaft würden uns zwar gerne daran beteiligen, halten die Abgabe eines konkretes Statement (mit Foto der Mitglieder) aktuell leider nicht wirklich für realisierbar.
d. Wir teilen die Posts aber natürlich gerne über Social Media und werden uns die dazugehörigen Flyer auf der FBM vom VdÜ Stand besorgen um diese dann zu verteilen.

9. Sonstiges

a. entfällt



Unterschrift Protokollführer:in

Unterschrift FS-Mitglied